



En català English reviews Entrevistas Lo bueno si breve

dimecres, 19 de juny de 2019

Marea Tóxica - Chen Qiufan

Los autores asiáticos han entrado con fuerza en los últimos años en el mercado de la ciencia ficción. Sirvan como ejemplos destacados la **Trilogía de los Tres Cuerpos** de *Liu Cixin*, la colección de relatos de *Ken Liu El zoo de papel* o la antología de autores chinos **Planetas Invisibles**, traducida al inglés por el mismo *Ken Liu*. Precisamente en esta antología (y en su segunda parte todavía no traducida al castellano, **Broken Stars**) aparecen un par de relatos del autor objetivo de esta entrada, *Chen Qiufan*.

Solo un més después de su aparición en inglés con traducción de *Ken Liu*, **NOVA** ha publicado **Marea Tóxica**, con traducción al castellano de *David Tejera*. Es una novela de futuro próximo, con estructura de thriller y en la que tiene mucho peso la preocupación por la ecología, la conservación del medio ambiente y los efectos de las acciones del ser humano sobre este.

La trama se sitúa en China, en una zona denominada la Isla de Silicio, a la que llegan en contenedores por transporte marítimo los residuos tecnológicos de otras partes del planeta. La estructura social y económica de la zona se basa en el reciclaje de los materiales que forman estos residuos tecnológicos, pero sin ningún cuidado por el medio ambiente ni por la mano de obra inmigrante que los procesa.



Es una novela coral, aunque seguramente la protagonista principal sea Mimi, una inmigrante trabajadora en la insalubre gestión de residuos. Otros puntos de vista son el de un contratista americano que intenta implantar un nuevo sistema más beneficioso para la economía local y para la salud de los trabajadores, su joven traductor, antiguo residente de la isla, y uno de los jefes de los tres clanes que dirigen el territorio.

La historia presenta algunas novedades tecnológicas muy interesantes y originales (lo que tiene mérito a estas alturas) basadas sobre todo en la modificación corporal y en la comunicación y la interacción entre personas. Curiosamente la zona de la Isla de Silicio es una zona de transmisión lenta de información, y varias de las tecnologías con las que especula el autor no pueden funcionar a su máximo nivel.

Por otro lado la historia presenta una distribución social clásica y clasista, ya que es poco original y la hemos visto en muchas otras historias y porque está basada en las diferencias entre clases sociales. Y es que aparte de la especulación tecnológica y la preocupación por el medio ambiente, en la novela cobra mucha importancia las condiciones laborales de los trabajadores y la opresión de las clases dominantes sobre estos.

La ambientación tecnológica y social me ha gustado, la trama me ha entretenido mucho, está bien hilada, y la lectura, muy ágil, ha sido una experiencia globalmente satisfactoria. También tengo la sensación que los personajes están mejor dibujados y se les da más importancia que en otras obras de autores asiáticos que he leído (y me acuerdo de sus nombres!).

También tengo algún reproche. En primer lugar hay un momento en que la historia adquiere un cariz casi sobrenatural que no me ha acabado de convencer y que me ha sacado un poco de la historia. Creo que el autor abusa del recurso de explicar una misma situación desde dos puntos de vista. En el primero normalmente la situación es sorprendente y, a menudo, inexplicable. Pero no da la oportunidad al lector de intentar leer entre líneas o deducir algunos aspectos de la trama, en el siguiente capítulo llega la explicación del fenómeno. Creo que da demasiadas facilidades al lector. También he tenido la sensación a ratos de que falta fluidez, no sé si es debido a que es una traducción de una traducción, o si el estilo original del autor ya tiene este tono.

En varias ocasiones la novela me ha recordado a **La chica mecánica** de *Paolo Bacigalupi*. Las tramas, aparte de una visión apocalíptica del futuro, no tienen nada en común, ni el estilo, pero el hecho de que la protagonista sea femenina, asiática, lo pase mal, y que la historia esté narrada desde puntos de vista diferentes en una zona asiática afectada por problemas ecológicos... sin querer me venía a la mente.



Contacto: dreamsofelvex@gmail.com

Participo también en



En Netgalley y Edelweiss



EDELWEISS + REVIEW

leyendo



[Interference](#)
by [Sue Burke](#)



[Ciutat](#)
by [Clifford D. Simak](#)



[Porno religioso improvisado](#)
by [Laura Lee Bahr](#)

goodreads®



En definitiva, una novela muy entretenida, con un planteamiento interesante y una trama intrigante bien construida y bien resuelta. El escenario reúne especulación tecnológica con una estructura social más clásica, y la mezcla funciona bastante bien. Creo que abusa de algunos recursos narrativos, pero la sensación general es que es una lectura recomendable. Otro autor asiático a tener en cuenta...

Publicat per [dreamsofelvex](#) a [19:13](#)

Etiquetes de comentaris: [Chen Qiufan](#), [David Tejera](#), [Ken Liu](#), [NOVA](#)

Cap comentari:

Publica un comentari a l'entrada

Escriu el teu comentari...

Comenta com a: Mireia (Google) Tanca la sessió

Publica Previsualitza Envia'm una notificació

[Entrada més recent](#)

[Inici](#)

[Entrada més antiga](#)

Subscriure's a: [Comentaris del missatge \(Atom\)](#)

Tuits de @dreamsofelvex

Dreams of Elvex ha retuitat

El Biblionauta
@EIBiblionauta

Tenim en @Qdony un pèl perdut... Llegiu la ressenya d'avui al web i feu-nos el favor de fer-li cas en la petició que us llança al final XD
[@Ed_Periscopi](#)
wp.me/p5gpc-k-7gn



15h

Dreams of Elvex ha retuitat

[Incrusta-ho](#) [Mostra-ho al Twitter](#)

Últimas lecturas



★★★★★

Matrioshka
by [Carlton Mellick III](#)



★★★★★

Afores
by [Ramon Mas](#)



★★★★★

Supernova Era
by [Liu Cixin](#)



★★★★★

Los testamentos
by [Margaret Atwood](#)



★★★★★

If at First You Don't Succeed, Try, Try Again
by [Zen Cho](#)



Algunos compañeros a los que leo

- [Sense of Wonder](#)
- [Biblioteca de Ilium](#)
- [El Fantascopio](#)
- [Rincón de Koreander](#)
- [Leemaslibros](#)